

Февраль 2013 года

R



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 4.3 предварительной повестки дня

Четырнадцатая очередная сессия

Рим, 15-19 апреля 2013 года

**ПОДГОТОВКА ВТОРОГО ДОКЛАДА О СОСТОЯНИИ МИРОВЫХ
ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
I. Введение	1-3
II. Предлагаемые временные рамки, охват и содержание Второго доклада	4-7
III. Процесс подготовки	8-13
IV. Требуемые ресурсы	14-17
VI. Запрашиваемые указания	18

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документов и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу www.fao.org

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В 2007 году ФАО опубликовала доклад *Состояние всемирных генетических ресурсов животных в сфере продовольствия и сельского хозяйства* (Первый доклад)¹. Конференция ФАО на своей 34-й сессии в ноябре 2007 года приветствовала Первый доклад как первую всестороннюю глобальную оценку состояния генетических ресурсов животных². Принимая свою Многолетнюю программу работы на 2013-2021 годы (МПР)³ на тринадцатой очередной сессии, Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия) согласилась, что *Второй доклад о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (Второй доклад) будет представлен на ее шестнадцатой очередной сессии в 2017 году.
2. Предполагается, что Второй доклад станет обновлением Первого доклада. Так же как Первый доклад обеспечил основу для *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*⁴ (*Глобальный план действий*), Второй доклад может способствовать обновлению *Глобального плана действий*, которое также предусматривается в МПР⁵. Кроме того, процесс создания Второго доклада будет содействовать укреплению технического потенциала различных заинтересованных сторон, участвующих в его подготовке.
3. В настоящем документе представлены временные рамки, охват, содержание, этапы подготовки и проект бюджета подготовки Второго доклада в том виде, в каком они были рассмотрены Межправительственной технической рабочей группой по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на ее седьмой сессии в октябре 2012 года⁶.

II. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВРЕМЕННЫЕ РАМКИ, ОХВАТ И СОДЕРЖАНИЕ ВТОРОГО ДОКЛАДА

4. Принимая во внимание насыщенную повестку дня шестнадцатой очередной сессии Комиссии, на которой Комиссия, как сейчас предполагается, рассмотрит и утвердит три доклада о состоянии мировых генетических ресурсов⁷, Рабочая группа рекомендовала представить Второй доклад не на шестнадцатой, а на пятнадцатой очередной сессии Комиссии⁸.
5. С учетом процедур отчетности, принятых для этого сектора, представление Второго доклада двумя годами ранее, чем планировалось изначально, является реалистичным и достижимым. Перенос представления Второго доклада на более ранний срок позволит Комиссии разнести по времени выпуск докладов о состоянии мировых ресурсов и на своей пятнадцатой сессии сосредоточиться на Втором докладе.
6. Процесс подготовки Второго доклада должен быть как можно менее ресурсоемким и как можно более эффективным, а обязательства по отчетности, возложенные на страны,

¹ <http://www.fao.org/docrep/010/a1250e/a1250e00.htm>

² С 2007/REP, Resolution 12/2007

³ CGRFA-13/11/Report, Приложение F

⁴ <http://www.fao.org/docrep/010/a1404e/a1404e00.htm>

⁵ CGRFA-13/11/Report, Приложение F

⁶ CGRFA-14/13/12, пункты 22-23

⁷ *Состояние мирового биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Состояние мировых генетических ресурсов водной среды и Второй доклад о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.*

⁸ CGRFA-14/13/12, пункт 23i.

должны сводиться к как можно более ограниченному набору требований. Следует сосредоточиться на изменениях, произошедших со времени подготовки Первого доклада, и на содействии выполнению Глобального плана действий, в особенности на национальном уровне.

7. Предлагается сохранить структуру Первого доклада с тем, чтобы Второй доклад стал его обновлением, выдвигающим на первый план актуальные новые проблемы. Второй доклад будет включать обновленную версию подготавливаемого раз в два года доклада ФАО о положении дел и тенденциях в области генетических ресурсов животных⁹, описывать произошедшие за период с 2007 года изменения в потенциале стран по управлению генетическими ресурсами животных и информировать о значительных успехах, достигнутых наукой за тот же период. Предлагается следующая структура доклада:

Раздел 1. «Состояние сельскохозяйственного биоразнообразия в секторе животноводства» – предлагается переименовать эту часть в «Состояние разнообразия домашних животных».

- Части А («Происхождение и формирование разнообразия домашних животных»), В («Потоки генетических ресурсов животных»), Г («Значение и использование генетических ресурсов животных»), Д («Генетические ресурсы животных и их резистентность к заболеваниям») и Е («Угрозы существующему генетическому разнообразию животных») – будут обновлены на основе научных данных, полученных за период с 2007 года.
- Часть Б: «Статус генетических ресурсов животных» – изменить в соответствии с новыми данными на основе доклада *Положение дел и тенденции в области генетических ресурсов животных – 2014*.

Раздел 2. «Направления в секторе животноводства» – раздел будет обновлен.

Раздел 3. «Возможности управления генетическими ресурсами животных».

- Часть А: «Организации и заинтересованные стороны» – подробный анализ был представлен в 2007 году; предлагается заменить эту часть частью, посвященной ходу выполнения Глобального плана действий на национальном, региональном и глобальном уровнях.
- Часть Б: «Структурированные селекционные программы» – данные для обновления этой части необходимо получить от стран.
- Часть В: «Программы сохранения» – данные для обновления этой части необходимо получить от стран.
- Часть Г: «Репродуктивные и молекулярные биотехнологии» – данные для обновления этой части необходимо получить от стран.
- Часть Д: «Законодательство и нормативно-правовое регулирование» – часть будет обновлена; данные для обновления главы «Национальное законодательство и политика» необходимо получить от стран.

Раздел 4. «Современное состояние управления генетическими ресурсами животных» – раздел будет обновлен в соответствии с новыми данными на основе информации, полученной за период с 2007 года.

Раздел 5. «Необходимость и задачи управления генетическими ресурсами животных» – раздел будет обновлен на основе обобщенного обзора других разделов Второго доклада.

⁹ CGRFA-12/09/Report, пункт 39

III. ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ

8. Первый Доклад основывался главным образом на подробных страновых докладах¹⁰, подготовленных в соответствии с руководящими указаниями по отчетности, предоставленными ФАО¹¹. Однако в настоящее время страны находятся на разных этапах выработки национальных стратегий и планов действий в области генетических ресурсов животных (Комиссия на своей двенадцатой очередной сессии утвердила руководящие принципы¹², подготовленные ФАО для содействия этому процессу, и призвала страны в полной мере их применять). С учетом ведущихся на страновом уровне мероприятий в этой области и необходимости сохранения на выполняемом уровне требований к отчетности, предлагается просить страны о представлении ограниченного количества информации путем заполнения вопросников в особых электронных формах, аналогичных тем, что использовались для отчетности стран по выполнению *Глобального плана действий*¹³, вместо представления подробных страновых докладов. Рабочая группа на своей седьмой сессии рекомендовала Комиссии рассмотреть такой вопросник на своей четырнадцатой очередной сессии¹⁴.

9. Информационный документ *Проект вопросника по сбору национальных данных для содействия подготовке Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*¹⁵ представляет обновленную версию вопросника¹⁶, который страны использовали в 2012 году для отчетности по ходу выполнения ими *Глобального плана действий*. В этот проект обновленного вопросника включен дополнительный материал, охватывающий отдельные аспекты *Глобального плана действий*, которые не были достаточно подробно освещены в предыдущей версии, и предоставляющий странам больше возможностей отразить возникающие проблемы и сдерживающие факторы, которые необходимо будет учитывать при будущем обновлении *Глобального плана действий*. Проект обновленного вопросника также включает раздел, который можно будет использовать при сборе данных, требуемых для обновления Раздела 3 («Возможности управления генетическими ресурсами животных») Первого доклада (т.е. для подготовки соответствующих частей Второго доклада), и для получения данных, требуемых от сектора генетических ресурсов животных для подготовки доклада *Состояние мирового биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*. Использование данного вопросника позволило бы ФАО собирать, обрабатывать, анализировать и представлять страновые данные, рациональным образом используя время и ресурсы. В связи с ограниченными сроками подготовки Второго доклада следует просить страны представить вопросники, заполненные на английском, французском или испанском языке. Предлагаемые основные этапы и временные рамки подготовки Второго доклада представлены на *Рисунке 1*.

10. Также предлагается, чтобы ФАО инициировала, при наличии необходимых ресурсов, подготовку тематических исследований по возникающим новым проблемам, связанным с управлением генетическими ресурсами животных и требующим особого внимания. Возможные области таких тематических исследований включают изменение климата, генетические технологии, устойчивые рационы питания, продукты и рынки, продовольственную безопасность, экологические услуги, общинные биокультурные протоколы, взаимозависимость стран, доступ к генетическим ресурсам и распределение выгод от их использования и патентование.

¹⁰ <http://www.fao.org/docrep/010/a1250e/a1250e00.htm>

¹¹ <http://dad.fao.org/cgi-bin/getblob.cgi?sid=-1,50006167>

¹² CGRFA-12/09/Report, пункт 41

¹³ CGRFA-14/13/Inf.15

¹⁴ CGRFA-14/13/12, пункт 23ii

¹⁵ CGRFA-14/13/Inf.19

¹⁶ http://www.fao.org/Ag/AGInfo/programmes/documents/genetics/global/GPA_CR_form_E.pdf

11. Национальные координаторы по управлению генетическими ресурсами животных и национальные консультативные комитеты будут отвечать за сбор национальных данных и отчетность перед ФАО. Также ожидается, что в этом процессе примут участие национальные и международные заинтересованные стороны. ФАО будет оказывать содействие процессу путем организации региональных и субрегиональных семинаров по развитию потенциала, посвященных применению руководящих указаний, принятых Комиссией¹⁷, и использованию DAD-IS.

12. Дискуссионная сеть DAD-Net¹⁸ и журнал «Генетические ресурсы животных»¹⁹ будут использоваться для регулярного общения заинтересованных сторон по процессу отчетности и для содействия обмену информацией между странами и регионами. DAD-Net также может быть использована для сбора информации при подготовке предлагаемых тематических исследований.

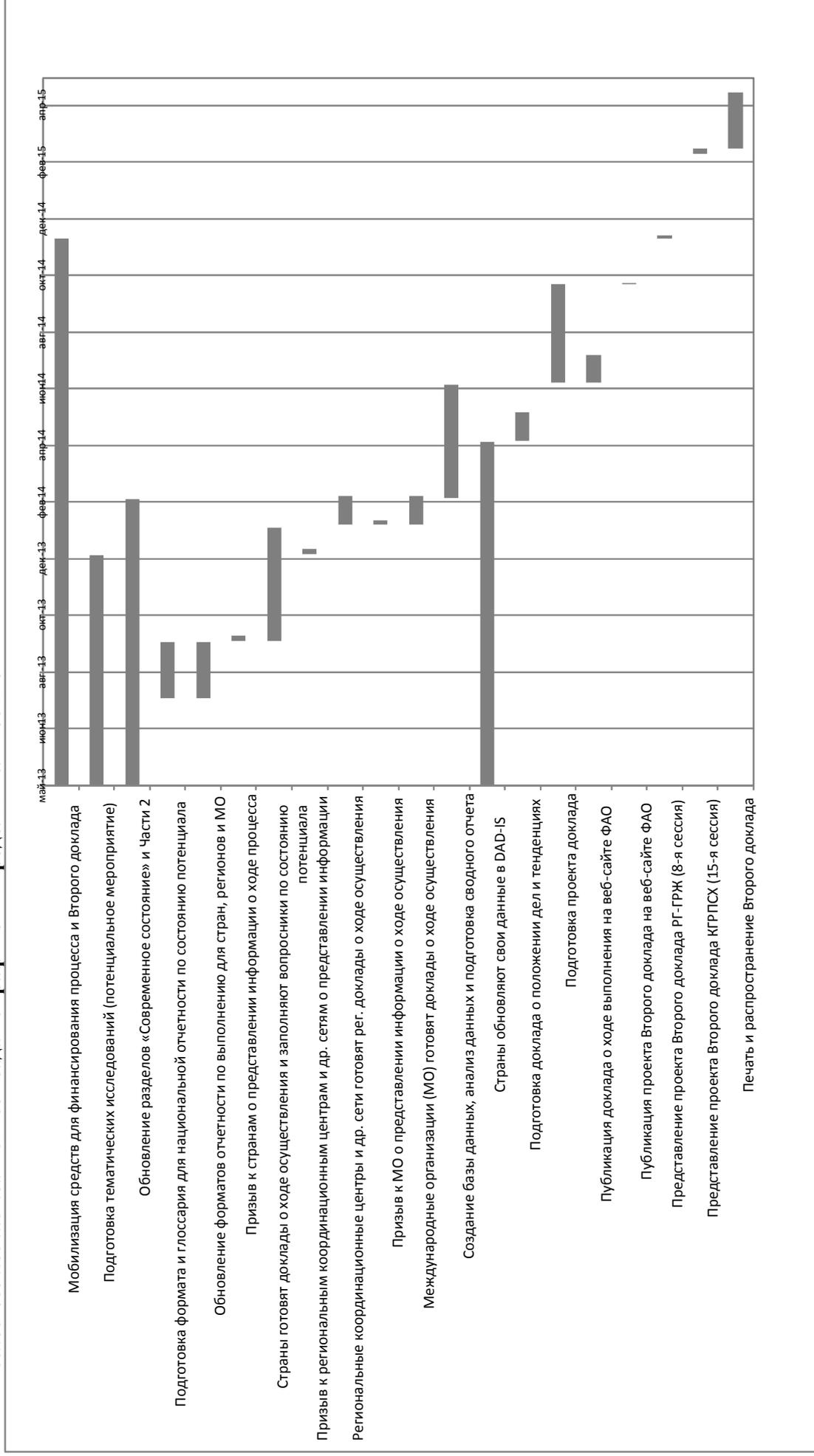
13. Второй доклад будет опубликован после анализа и одобрения в 2015 году. Предлагается подготовить также краткую версию Второго доклада.

¹⁷ CGRFA-12/09/Report, пункт 79, и CGRFA-13/11/Report, пункт 41

¹⁸ <http://dgroups.org/fao/dad-net>

¹⁹ <http://journals.cambridge.org/action/displayJournal?jid=AGR>

Рис. 1. Подготовка Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства – список задач с графиком и продолжительностью



IV. ТРЕБУЕМЫЕ РЕСУРСЫ

14. Для обеспечения подготовки Второго доклада в предлагаемые сроки необходимы достаточные финансовые и людские ресурсы. Предлагается покрыть затраты из средств, представленных по линии Регулярной программы работы и бюджета ФАО, и внебюджетного финансирования, как показано в *Таблице 1*. Основные области финансирования включают:

- назначение координатора, который будет обеспечивать общую координацию процесса, описанного в настоящем документе, и контролировать постоянную двустороннюю связь с заинтересованными сторонами (см. также *рисунок 1*);
- учреждение целевой рабочей группы в составе Глобального координационного центра, которая будет содействовать подготовке вопросников, сбору и анализу данных и информации, представлению результатов, подготовке проектов разделов Второго доклада и их финальному редактированию и координированию тематических исследований; и
- поддержку DAD-IS, играющей исключительно важную роль в обеспечении национальным координаторам возможности обновлять национальные данные по генетическим ресурсам животных и, следовательно, в подготовке обновленного доклада о положении дел и тенденциях.

15. В связи с жестким графиком процесса подготовки Второго доклада следующий высококвалифицированный дополнительный персонал должен быть предоставлен как можно раньше, предпочтительно в мае 2013 года: один координатор (уровень С-5, на 20 месяцев), один редактор (уровень С-3, на 20 месяцев), один разработчик информационной системы и программист (уровень С-3, на 20 месяцев).

16. ФАО признательна Правительству Швейцарии, которое предложило покрывать 50 процентов затрат на разработчика информационной системы и программиста в течение двух лет, при условии, что в целях обеспечения долгосрочной поддержки и разработки DAD-IS ФАО создаст соответствующую постоянную штатную единицу. Запрос на такую штатную единицу будет представлен 38-й сессии Конференции ФАО в июне 2013 года.

17. Вклад Секретариата составит 41 процент требуемых ресурсов и выделенного персонала, а именно: руководитель (подотдел генетических ресурсов животных) – на 6 месяцев; сотрудники отдела животноводства – на 20 месяцев; вспомогательный персонал – на 12 месяцев. Для обеспечения незамедлительного приема дополнительного персонала и осуществления процесса подготовки требуется 800000 долл. США. В *таблице 1* приводится смета расходов на выполнение задач, необходимых для подготовки и публикации Второго доклада.

Таблица 1. Предлагаемые основные мероприятия и бюджет на разработку процесса подготовки, подготовку и публикацию Второго доклада в период с мая 2013 года по май 2015 года²⁰ (в тыс. долл. США)

	РП ²¹	Внеб.	Всего
Мобилизация ресурсов и инициирование процесса	106	0	106
Координация обновления разделов «Современное состояние»	18	59	77
Координация процесса отчетности и коммуникаций	9	423	432
Анализ данных и подготовка сводного документа	76	29*	105
Поддержка и модерирование DAD-IS	168	78*	271
Подготовка и публикация доклада о положении дел и тенденциях	61	10*	75
Публикация докладов о ходе выполнения на веб-сайте ФАО	28	0	28
Подготовка и публикация Второго доклада	46	177	223
Подготовка Второго доклада для РГ-ГРЖ (8-я сессия)	14	29	43
Подготовка Второго доклада для КГРПСХ (15-я сессия)	14	15	29
Публикация Второго доклада и его краткого варианта	55	75	130
Представление Второго доклада (communication strategy)	28	10	38
Итого	623	904	1527

Примечание: обеспечено, при условии, что Конференция ФАО на своей предстоящей сессии в июне 2013 года одобрит создание штатной должности.

V. ЗАПРАШИВАЕМЫЕ УКАЗАНИЯ

18. Комиссия может пожелать:

- предложить ФАО подготовить *Второй доклад о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* с тем, чтобы представить его Комиссии на ее пятнадцатой очередной сессии, и внести соответствующие изменения в Многолетнюю программу работы;
- одобрить проект вопросника для сбора национальных данных в целях содействия подготовке *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*;
- просить представить проект *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* на рассмотрение восьмой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- настоятельно призвать всех членов ФАО и соответствующие международные механизмы, фонды и органы признать в качестве первоочередной задачи эффективное выделение прогнозируемых и согласованных объемов ресурсов для подготовки *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* и уделить ему должное внимание;
- просить ФАО о поддержке и дальнейшей разработке DAD-IS и подчеркнуть необходимость того, чтобы страны регулярно обновляли национальные данные и информацию в DAD-IS;
- обратиться ко всем членам ФАО и международным организациям с просьбой заблаговременно представлять соответствующую информацию, необходимую для подготовки *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

²⁰ Предполагается, что пятнадцатая очередная сессия Комиссии пройдет в начале 2015 года.

²¹ Планируемый вклад Регулярной программы в процесс подготовки и публикации Второго доклада, покрывающий главным образом расходы на заработную плату специалистов и основного персонала.